

TARPTAUTINĖ KONVENCIJA PRIEŠ DOPINGO VARTOJIMĄ SPORTE

II PRIEDAS LEIDIMŲ VARTOTI GYDYMUI IŠDAVIMO STANDARTAI

Ištrauka iš Pasaulinės antidopingo agentūros (WADA) „Leidimų vartoti gydymui išdavimo tarptautinio standarto“; galioja nuo 2011 m. sausio 1 d.

Antra dalis. Leidimų vartoti gydymui išdavimo standartai

4. Leidimų vartoti gydymui išdavimo kriterijai

Sportininkui gali būti išduotas *Leidimas vartoti gydymui* (toliau – LVG), pagal kurį leidžiama vartoti *draudžiamąją medžiagą* arba taikyti *draudžiamąjį metodą*. Prašymą dėl LVG svarstys *Leidimų vartoti gydymui* išdavimo komitetas (toliau – LVGİK). LVGİK paskirs antidopingo organizacija.

4.1. LVG bus išduodamas tik griežtai laikantis šių kriterijų:

a) sportininko sveikata smarkiai pablogėtų, jei *draudžiamąją medžiagą* arba *draudžiamuoju metodu* nebebūtų gydoma ūmi ar lėtinė liga;

b) dėl *gydomojo draudžiamosios medžiagos vartojimo* arba *draudžiamąjo metodo taikymo* nebūtų jokio papildomo rezultatų pagerėjimo, išskyrus tokį pagerėjimą, kurio būtų galima tikėtis atgavus normalią sveikatą po nustatytos ligos gydymo. Bet kokios *draudžiamosios medžiagos vartojimas* ar bet kokio *draudžiamąjo metodo taikymas* kurio nors endogeninio hormono „mažam arba normaliam“ lygiui padidinti nelaikomas priimtiniu *gydomuoju* įsikišimu;

c) nėra jokio priimtino *gydymo* kitais atvejais *draudžiama medžiaga* ar kitais atvejais *draudžiamu metodu* pakaito;

d) būtinybė vartoti kitais atžvilgiais *draudžiamą medžiagą* arba taikyti kitais atžvilgiais *draudžiamą metodą* negali būti, visiškai ar iš dalies, ankstesnio kurios nors *draudžiamosios medžiagos vartojimo* ar *draudžiamąjo metodo taikymo*, negavus LVG, pasekmė.

4.2. LVG panaikinamas, jei:

a) sportininkas tuoj pat nepradedą laikytis visų leidimą išdavusios antidopingo organizacijos taikomų reikalavimų ir sąlygų;

b) baigėsi LVG galiojimo laikotarpis;

c) sportininkui pranešama, kad antidopingo organizacija panaikino LVG galiojimą;

d) sprendimą išduoti LVG panaikino WADA arba Sporto arbitražo teismas.

[PASTABA. Bus apibrėžtas visų LVG galiojimo laikotarpis, kurį nustatys LVGİK. Gali būti atvejų, kai LVG galiojimas bus pasibaigęs arba LVG bus panaikintas, o *draudžiamosios medžiagos*, kuriai taikomas LVG, likučių vis dar bus sportininko organizme. Tokiais atvejais antidopingo organizacija, atliekanti pradinį nepalankaus analizės rezultato tyrimą, spręs, ar tinkamai nustatytas LVG galiojimo pabaigos arba panaikinimo terminas.]

4.3. Paraiška dėl LVG patvirtinimo atgaline data nebus svarstoma, išskyrus atvejus, kai:

a) reikėjo suteikti būtinąją medicinos pagalbą arba būtiną ūmios ligos gydymą;

b) dėl ypatingų aplinkybių nebuvo pakankamai laiko arba galimybių pareiškėjui pateikti arba LVGİK apsvarstyti prašymą iki dopingo kontrolės.

[PASTABA. Skubioji medicinos pagalba arba ūmios ligos, kuriomis susirgus reikia skirti kitais atžvilgiais *draudžiamą medžiagą* arba taikyti kitais atžvilgiais *draudžiamą metodą* prieš pateikiant paraišką išduoti LVG, nėra dažnos. Aplinkybės, kuriomis paraišką išduoti LVG reikia skubiau svarstyti dėl artėjančių varžybų, taip pat nėra dažnos. LVG išduodančios antidopingo organizacijos turėtų nustatyti vidaus procedūras tokioms problemoms spręsti.]

5. Informacijos konfidencialumas

5.1. *Antidopingo organizacijos* ir WADA renka, saugo, apdoroja, skelbia ir išsaugo procedūroms išduoti *LVG* būtiną *asmeninę informaciją*, vadovaudamasi *tarptautiniais* privatumo ir *asmeninės informacijos* apsaugos standartais.

5.2. Teikdamas paraišką išduoti *LVG*, *sportininkas* privalo pateikti rašytinį sutikimą perduoti visą su paraiška susijusią informaciją visiems *LVGIK* nariams, pagal *Kodeksą* įgaliotiems nagrinėti bylą, ir prireikus kitiems nepriklausomiems medicinos arba mokslo ekspertams arba visiems darbuotojams, susijusiems su *LVG* tvarkymu, persvarstymu arba skundais dėl jų, ir WADA. Pareiškėjas taip pat privalo pateikti rašytinį sutikimą, kad *LVGIK* sprendimus būtų galima perduoti kitoms atitinkamoms *antidopingo organizacijoms* ir nacionalinėms federacijoms, kaip nustatyta *Kodekso* nuostatose.

[5.2 punkto pastaba. Prieš surinkdama *asmeninę informaciją* ar gaudama *sportininko sutikimą*, *antidopingo organizacija* privalo perduoti *sportininkui* *tarptautinių privatumo ir asmeninės informacijos* apsaugos standartų 7.1 straipsnyje pateiktą informaciją.]

Jeigu reikės pasitelkti nepriklausomus išorės ekspertus, visi paraiškos duomenys bus išplatinti nenurodant atitinkamo *sportininko* pavardės.

5.3. *LVGIK* nariai, nepriklausomi ekspertai ir susijusios *antidopingo organizacijos* darbuotojai vykdys savo veiklą griežtai laikydamiesi konfidencialumo principo ir pasirašys konfidencialumo sutartis. Visų pirma konfidencialiai saugoma ši informacija:

a) visa *sportininko* ir su *sportininko* sveikatos priežiūra susijusio (-ių) gydytojo (-ų) pateikta medicininė informacija ir duomenys;

b) visi paraiškos duomenys, įskaitant procedūroje dalyvaujančio (-ių) gydytojo (-ų) pavardę (-es).

Jeigu *sportininkas* norėtų panaikinti bet kurio *LVGIK* teisę gauti bet kokią informaciją apie sveikatą savo vardu, jis privalo apie tai pranešti savo gydytojui raštu. Priėmęs tokį sprendimą, *sportininkas* negaus *LVG* patvirtinimo, taip pat jam nebus pratęstas turimo *LVG* galiojimas.

5.4. *Antidopingo organizacijos* užtikrina, kad per *LVG* išdavimo procedūrą gauta *asmeninė informacija* saugoma aštuonerius metus, o vėliau tik tiek, kiek reikia savo įsipareigojimams pagal *Kodeksą* įvykdyti, arba kai kitaip reikalaujama pagal taikytiną teisę, reglamentą ar privalomą teisinę procedūrą.

6. Leidimų vartoti gydymui išdavimo komitetai (LVGIK)

LVGIK sudaromi ir veikia vadovaudamiesi šiomis gairėmis:

6.1. *LVGIK* turėtų sudaryti bent trys gydytojai, turintys *sportininkų* sveikatos priežiūros ir gydymo patirties bei pakankamai klinikinės, sporto ir fizinės mankštos medicinos žinių. Siekiant užtikrinti, kad sprendimai būtų priimami savarankiškai, dauguma *LVGIK* narių turi būti tikri, kad dėl jų arba dėl jų politinės atsakomybės *antidopingo organizacijoje* nekils jokių interesų konfliktų. Visi *LVGIK* nariai turės pasirašyti susitarimą dėl interesų konflikto išvengimo. Svarstant neįgalių *sportininkų* prašymus, bent vienas *LVGIK* narys privalo turėti specialios neįgalių *sportininkų* sveikatos priežiūros ir gydymo patirties.

6.2. *LVGIK* gali prašyti visų rūšių medicininės arba mokslinės ekspertizės, kurią jie laiko tinkama nagrinėjant bet kokios paraiškos išduoti *LVG* aplinkybes.

6.3. *WADA LVGIK* sudaromas vadovaujantis 6.1 straipsnyje išdėstytais kriterijais. *WADA LVGIK* yra įkurtas nagrinėti sprendimus išduoti arba neišduoti *LVG* tarptautinio lygio *sportininkams*, tarptautiniame renginyje dalyvauti užsiregistravusiems *sportininkams*, kaip nurodyta 7.1 straipsnio b punkte, arba *sportininkams*, esantiems nacionalinės *antidopingo organizacijos* Registruotame testuotinių *sportininkų sąraše*, kaip nurodyta *Kodekso* 4.4 straipsnyje. Įprastomis aplinkybėmis *WADA LVGIK* priima sprendimą per 30 dienų nuo visos paprašytos informacijos gavimo dienos.

7. Tarptautinių federacijų ir nacionalinių antidopingo organizacijų atsakomybė

7.1. Kiekviena tarptautinė federacija:

- a) įsteigia LVGIK, kaip nurodyta 6 straipsnyje;
- b) skelbia sąrašą *tarptautinių renginių*, kuriems reikalingas pagal tarptautinės federacijos taisykles išduodamas LVG;
- c) nustato ir paskelbia LVG išdavimo procedūrą, pagal kurią bet kuris sportininkas, esantis *tarptautinės federacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše* arba užsiregistravęs dalyvauti *tarptautiniame renginyje*, kaip nurodyta 7.1 straipsnio b punkte, gali prašyti išduoti LVG dėl dokumentais patvirtintos sveikatos būklės, dėl kurios būtina vartoti *draudžiamąjį medžiagą* arba taikyti *draudžiamąjį metodą*. Tokia LVG išdavimo procedūra turi atitikti Kodekso 4.4 straipsnį, šį *tarptautinį standartą, taip pat* privatumo ir asmeninės informacijos apsaugos *tarptautinį standartą*;
- d) skelbia visas taisykles, pagal kurias tarptautinė federacija pripažins kitų *antidopingo organizacijų* išduotą LVG;
- e) nedelsdama *per ADAMS* praneša WADA apie visus išduotus LVG, įskaitant patvirtintą medžiagą ar metodą, dozę, skyrimo dažnumą ir kursą, LVG galiojimo trukmę, visas su LVG susijusias taikomas sąlygas ir visą bylą;
- f) nedelsdama praneša apie išduotą LVG atitinkamai *nacionalinei antidopingo organizacijai* ir nacionalinei federacijai;
- g) WADA paprašius, nedelsdama perduoda visą bylą dėl bet kurio atmesto LVG.

7.2. Kiekviena nacionalinė antidopingo organizacija:

- a) įsteigia LVGIK, kaip nurodyta 6 straipsnyje;
- b) pagal savo jurisdikciją nustato ir skelbia kategorijas tų *sportininkų*, kuriems privalomas LVG prieš jiems pradedant vartoti *draudžiamąjį medžiagą* arba taikyti *draudžiamąjį metodą*. Tai turėtų būti bent jau visi sportininkai, esantys *nacionalinės antidopingo organizacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše*, ir kiti nacionalinio lygio sportininkai, kuriuos nustato *nacionalinė antidopingo organizacija*.

[7.2 straipsnio b punkto pastaba. Nacionalinės antidopingo organizacijos neišduos LVG sportininkams, esantiems *tarptautinės federacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše*, išskyrus atvejus, kai pagal tarptautinės federacijos taisykles nacionalinei antidopingo organizacijai leidžiama arba ji yra įgaliota tokiems sportininkams išduoti LVG.]

- c) nustato ir skelbia LVG išdavimo procedūrą, pagal kurią bet kuris sportininkas, esantis *nacionalinės antidopingo organizacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše* arba kuris aprašytas 7.2 straipsnio b punkte, gali prašyti LVG dėl dokumentais patvirtintos sveikatos būklės, dėl kurios būtina vartoti *draudžiamąjį medžiagą* arba taikyti *draudžiamąjį metodą*. Tokia LVG išdavimo procedūra turi atitikti Kodekso 4.4 straipsnį, šį *tarptautinį standartą, taip pat* privatumo ir asmeninės informacijos apsaugos *tarptautinį standartą*;

- d) nedelsdama *per ADAMS* praneša WADA apie LVG išdavimą bet kuriam sportininkui, esančiam jos *Registruotame testuotinių sportininkų sąraše* ir, jei taikoma, sportininkui, esančiam *tarptautinės federacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše*, arba užsiregistravusiam dalyvauti *tarptautiniame renginyje* sportininkui, kaip nurodyta 7.1 straipsnio b punkte, įskaitant patvirtintą medžiagą ar metodą, dozę, skyrimo dažnumą ir kursą, LVG galiojimo trukmę, visas su LVG susijusias taikomas sąlygas ir visą bylą;

- e) WADA paprašius, nedelsdama perduoda visą bylą dėl bet kurio atmesto LVG;

- f) nedelsdama praneša apie išduotą LVG atitinkamai nacionalinei federacijai ir tarptautinei federacijai, kai pagal tarptautinės federacijos taisykles leidžiama *nacionalinėms antidopingo organizacijoms* išduoti LVG *tarptautinio lygio sportininkams*;

- g) pripažįsta tarptautinių federacijų išduotus LVG *tarptautinių federacijų Registruotame testuotinių sportininkų sąraše* esantiems arba užsiregistravusiems dalyvauti *tarptautiniame renginyje* sportininkams.

[Šiame 7 straipsnyje sąvoka „skelbia“ reiškia, jog antidopingo organizacija skelbia informaciją savo svetainėje matomoje vietoje ir šią informaciją siunčia kiekvienai nacionalinei federacijai, kuriai galioja jos taisyklės.]

8. Paraiškos gauti LVG pateikimo procedūra

8.1. Tarptautinė federacija, jei jos taisyklėse nenustatyta kitaip, išduoda LVG toliau nurodytiems savo šakos sportininkams:

a) užregistruotiems tarptautinės federacijos *testuotinių sportininkų sąraše*;

b) dalyvaujantiems *tarptautiniame renginyje*, kuriems reikalingas pagal tarptautinės federacijos taisykles išduodamas LVG.

8.2. Sportininkams, nenurodytiems 8.1 straipsnyje, LVG išduoda jų *nacionalinė antidopingo organizacija*.

[8 ir 8.1 straipsnių pastaba. Tarptautinė federacija turi išduoti naują LVG, jei tarptautinės federacijos taisyklėse nenurodyta kitaip, sportininkui, kuriam nacionalinė antidopingo organizacija jau išdavė LVG, bet kuris vėliau buvo įtrauktas į tarptautinės federacijos registruotą testuotinių sportininkų sąrašą, arba dalyvauti tarptautiniame renginyje siekiančiam sportininkui, iš kurio tarptautinė federacija reikalauja tarptautinės federacijos išduoto LVG.

Frazė „jeigu tarptautinės federacijos taisyklėse nenurodyta kitaip“ suprantama taip, kad tam tikros tarptautinės federacijos nustato taisykles, kuriomis siekia pripažinti nacionalinių antidopingo organizacijų išduotus LVG ir nereikalauja naujos paraiškos išduoti LVG tarptautinės federacijos lygmeniu. Jei tokios taisyklės nustatytos, sportininkui LVG turėtų išduoti jo nacionalinė antidopingo organizacija.

8.3. Sportininkas turėtų pateikti paraišką išduoti LVG ne vėliau nei likus 30 dienų iki tos dienos, kai jam būtinas LVG (pavyzdžiui, iki varžybų).

8.4. Išduoti ar ne LVG, bus svarstoma tik gavus užpildytą paraiškos formą, prie kurios turi būti pridėti visi reikalingi dokumentai (žr. 1 priedą. LVG forma). Paraiškos pateikimo procedūra turi vykti griežtai laikantis sveikatos būklės konfidencialumo principų.

8.5. Antidopingo organizacijos gali keisti 1 priede nurodytą LVG paraiškos formą, kad į ją būtų galima įtraukti papildomos informacijos užklaudas, tačiau iš jos negalima išbraukti jokių skirsnų arba punktų.

8.6. LVG paraiškos forma gali būti *antidopingo organizacijų* verčiama į kitas kalbas, tačiau paraiškos formoje turi likti tekstas anglų arba prancūzų kalba.

8.7. Paraiškoje turi būti nurodytas varžybų, kuriose sportininkas dalyvaus lygis (pvz., tarptautinės federacijos *registruotų testuotinių sportininkų sąrašas*), sporto šaka ir prireikus sporto rūšis bei konkreti sportininko padėtis arba vaidmuo.

8.8. Paraiškoje turi būti nurodyti visi ankstesni ir (arba) esami prašymai išduoti LVG, institucija, kuriai pateiktas (-i) toks (-ie) prašymas (-ai), tos institucijos sprendimas (-ai) ir visų kitų institucijų sprendimas (-ai) dėl peržiūrėjimo ar skundo.

8.9. Paraiškoje turi būti išdėstyta išsami ligos istorija ir visų su paraiška susijusių patikrinimų, laboratorinių tyrimų ir vaizdinių tyrimų rezultatai. Sprendžiant ginčus dėl diagnozės ir gydymo, taip pat dėl galiojimo trukmės, reikėtų vadovautis WADA parengta „Medicinine informacija, skirta LVGIK sprendimams pagrįsti“.

8.10. Visi reikalingi papildomi tyrimai, patikrinimai arba vaizdiniai tyrimai, kurių prašo antidopingo organizacijos LVGIK, bus atlikti pareiškėjo lėšomis prieš patvirtinant LVG.

[8.10 punkto pastaba. Tam tikrais atvejais pareiškėjo nacionalinė federacija gali nuspręsti padengti šias išlaidas.]

8.11. Prie paraiškos turi būti pridėta tinkamos kvalifikacijos gydytojo pažyma, kuria patvirtinama būtinybė sportininką gydyti kitais atžvilgiais *draudžiama medžiaga* arba taikyti kitais atžvilgiais *draudžiamą metodą* ir paaiškinama, kodėl šiai ligai gydyti negali ar negalėjo būti skirti pakaitiniai leidžiamieji vaistai.

8.12. Turi būti nurodyta kitais atžvilgiais *draudžiamos medžiagos* arba *draudžiamo metodo* skyrimo dozė, periodiškumas, būdas ir trukmė. Jei yra pokyčių, pateikiama nauja paraiška.

8.13. Įprastomis aplinkybėmis LVGIK sprendimai turėtų būti priimti per 30 dienų nuo

visų reikalingų dokumentų gavimo dienos ir atitinkamos *antidopingo organizacijos* pateikiami *sportininkui* raštu. Jeigu paraiška dėl LVG pateikiama likus pakankamai laiko iki *varžybų*, LVGIK turėtų kuo labiau stengtis užbaigti LVG procedūrą iki *varžybų* pradžios.

[8.13 punkto pastaba. *Antidopingo organizacijai nepavykus priimti sprendimo dėl sportininko paraiškos dėl LVG per pagrįstą laiką, sportininkas gali prašyti WADA, kad ši peržiūrėtų paraišką lyg ji būtų atmesta.*]

9. Naudojimo deklaracija

9.1. *Draudžiamajame sąraše* nebėra medžiagų ar metodų, kuriems reikėtų taikyti naudojimo deklaraciją, todėl naudojimo deklaracijos užpildyti nebūtina.

10. WADA priimtų sprendimų dėl LVG peržiūra

10.1. WADA LVGIK gali bet kuriuo metu peržiūrėti LVG, išduotą sportininkui, esančiam *tarptautinės federacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše*, užsiregistravusiam dalyvauti *tarptautiniame renginyje*, kaip nurodyta 7.1 straipsnio b punkte arba esančiam *nacionalinės antidopingo organizacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše*. Be privalomos pateikti informacijos, kaip nurodyta 7.1 ir 7.2 straipsniuose, WADA LVGIK taip pat gali *sportininko* prašyti papildomos informacijos, įskaitant papildomus tyrimus, kaip nurodyta 8.10 straipsnyje. Jeigu WADA panaikina ankstesnį sprendimą išduoti LVG, šis sprendimas netaikomas atgaline tvarka ir juo *sportininko* rezultatai, pasiekti per laiko tarpą, kuriam LVG buvo išduotas, nepanaikinami, o toks sprendimas įsigalioja ne vėliau kaip per 14 dienų nuo pranešimo apie sprendimo pateikimą *sportininkui* dienos.

10.2. *Sportininkas*, esantis *tarptautinės federacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše* ir užsiregistravęs dalyvauti *tarptautiniame renginyje*, kaip nurodyta 7.1 straipsnio b punkte, arba esantis *nacionalinės antidopingo organizacijos Registruotame testuotinių sportininkų sąraše*, gali prašyti WADA persvarstyti atsisakymą išduoti LVG, pateikdamas WADA prašymą raštu dėl persvarstymo per 21 dieną nuo atsisakymo pateikimo datos. *Sportininkas*, pateikęs WADA prašymą dėl persvarstymo, moka WADA nustatytą paraiškos mokestį ir pateikia WADA LVGIK visos *sportininko antidopingo organizacijai* pateiktos informacijos, susijusios su paraiška dėl LVG, kopijas. WADA LVGIK įvertins prašymą, remdamasis *antidopingo organizacijos*, atsisakiusios išduoti LVG, gautais duomenimis, bet, siekdamas aiškumo, gali prašyti *sportininko* papildomos informacijos, įskaitant papildomus tyrimus, kaip nurodyta 8.10 straipsnyje. Pirminis atsisakymas išduoti LVG galioja tol, kol neužbaigiama WADA atliekamos peržiūros procedūra. WADA panaikinus atsisakymą išduoti LVG, LVG nedelsiant įsigalioja pagal WADA sprendime išdėstytas sąlygas.

10.3. WADA sprendimus patvirtinti arba panaikinti *antidopingo organizacijos* priimtus sprendimus išduoti LVG galima apskųsti Sporto arbitražo teismui, kaip nurodyta *Kodekso* 13 straipsnyje.

11. Anksčiau išduoti leidimai vartoti gydymui

11.1. Visi anksčiau išduoti leidimai vartoti gydymui, kurių galiojimas dar nesibaigė arba kurie nebuvo atšaukti, nustoja galioti 2009 m. gruodžio 31 d.
